

ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
—БУДУМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УН-Союзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

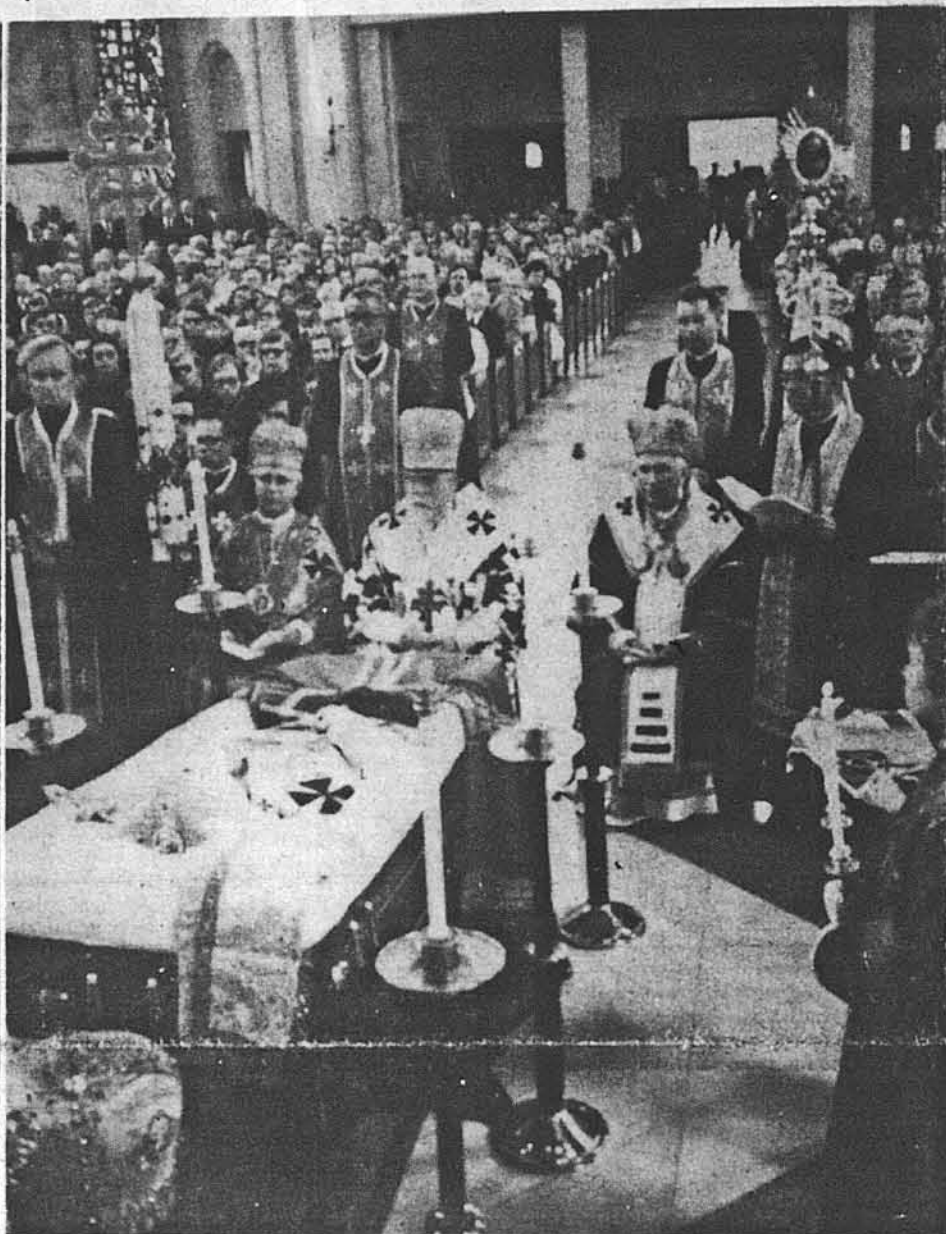
РІК LXXXIII. Ч. 175. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК. СУБОТА, 18-го ВЕРЕСНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, SEPTEMBER 18, 1976 No. 175. VOL. LXXXIII

ПАТРІАРХ ЙОСИФ, ДВА ДЕСЯТКИ ВЛАДИК ТА ЧИСЛЕННЕ ДУХОВЕНСТВО І ВІРНІ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ В ПОХОРОНАХ БЛ. П. МИТРОПОЛИТА АМВРОЗІЯ

Філадельфія. — Патріарх Помісної Української Католицької Церкви Блаженніший Йосиф, Митрополит Владика Максим Германюк з Вінніпегу і Владика Стефан Кадіско з Пітсбургу та десять українських католицьких Єпископів з ЗСА, Канади, Австралії і Європи, всі три Владика Карпато-руської Митрополії в ЗСА, Митрополит Української Православної Церкви в ЗСА Владика Метислав, Філадельфійський Кардинал Кроль та два єпископи латинського обряду і численне духовенство та монахи чини, як і вірні, в цьому представники багатьох крайових і місцевих організацій, взяли участь в Архиєрейських похоронах померлого минулої суботи, 11-го вересня бл. п. Архiepіскопа Амврозія Сенишина, Митрополита Української Католицької Церкви в ЗСА, які відбулися тут в митрополичому соборі Непорочного Зачаття в четвер, 16 вересня, в пополудневих годинах.

Відправи Архиєрейських похоронів започаткував біля відкритої домовини спочилого Владика Амврозія, зодягненого в архиєрейські ризи, Блаженніший Патріарх Йосиф в сослуженні Митрополитів Максима Германюка і Йосифа Коцька та привних Владик українського обряду. Співав катедральний хор. Перші місця в церкві зайняли духовенство та монахи чини і представники громадських установ. Під час заупокійної Святої Літургії прощальне слово виголосив українською мовою Митрополит Української Католицької Церкви в Канаді Владика Максим Германюк, а в англійській мові Апостольський Адміністратор Філадельфійської Архiepіспархії, Владика Василь Лосен. Після похоронних відправ домовину з тілними останками спочилого Архiepірея Амврозія зложено в скрипті митрополичого храму Непорочного Зачаття, де приміщені домовини з тілними останками першого українського католицького єпископа в Америці бл. п. Владика Сотера Ортинського та першого Митрополита УК-Церкви в Америці бл. п. Владика Константина Богачевського.

Головний Уряд Українського Народного Союзу репрезентували на цих архиєрейських похоронах головний представник Йосиф Лисогір, головний секретар Володимир Сохан, головний касир Уляна Дячук і головний організатор Степан Гавриш, головні контролери мгр Іван Геврик, мгр Іван Винник, о. Іван Ващук, проф. д-р Богдан Гнатюк та д-р Іван Скалчук та редактор "Свободи".



Блаженніший Патріарх Йосиф в сослуженні Митрополитів Владика Максима Германюка (зліва) і Владика Йосифа Коцька та — неохоплених фотознімкою — Владик УК-Церкви і духовенства починають відправу архиєрейських похоронів біля відкритої домовини бл. п. Митрополита Амврозія Сенишина, ЧСВВ, в митрополичому соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії в четвер, 16-го вересня 1976 року. (Світлина Я. Кулинич).

Подорожні цих величавих архиєрейських похоронів будуть подані в чергових числах "Свободи".

Литовці в Чикаго успішно показують зразки своєї культури

Чикаго (М. Яременко). — Відомо, що в Чикаго с'їдай-більша литовська колонія поза Литвою. Ця колонія-громада що-чотири роки влаштовує день танців "шюкай швенте". Вже п'ять з черги Свято танців цього року відбулося в Амфітеатрі 5-го вересня і на нього з'їхалися танцювальні групи, клуби та танцювальні школи з Америки, Канади і Південної Америки в числі двох тисяч.

Розпочалося Свято о год. 2 по пол. внесенням прапорів та парадом танцюристів. Відтак були представлені почесні гості: полк. Райлі — директор імпрес міста Чикаго, конгресмен Анунціо, губернатор стеїту Ілліной, п. Д. Вокер з дружиною, сенатор Ч. Персі, спеціальний асистент президента Форда д-р Мйрон Куропас, про якого мій знайомий запитав: "Чи ви знаєте, що він українець?". Так, — відповідає з задоволенням, — знаю дуже добре, що він українець". І на кінець була представлена Перша леді, пані Бетті Форд, приїздила в залу 12,000 присутніх і 2,000 танцюристів вставанням з місць і бурхливими оплесками її привітали. Діти в національних строях піднесли квіти на спеціальному підносі в касетці камінь - бурштін та повний жіночий національний стрій. Після коротких промов, пані

Форд офіційно відкрила це Свято. Танці виконувалися групами на окремо призначених частинах підлоги великої залі, але творили одні цілість. Коли один танок виконується 800-ма учасниками в національних строях і при спеціальних світлах, це творить своєрідну панораму та залишає незабутнє враження. Найбільше публіка оплескувала танок придільниць, весільний танок з піснями та комбінований танок "Вірджіна тріо". Духова оркестра і 100 осіб мішаний хор доповнювали програму, також грала до виступу дівоча оркестра на своїх національних інструментах "жакліс", щось подібне до нашої бандури.

Порівнювати їхні танки до наших неможливо, бо це цілком різні своїми будовами, тактом і швидкістю виконання танки. В даному випадку вся краса була в організованості, масовості і дисципліні. Впорядковані на залі були пластуни, виконуючи працю по двох, одна старша, одна юначка. Вважаю, що це добра ідея навчити юначок, як поводитися та взагалі виконувати дану працю чи функцію. Пластуни виконували в більшості технічні роботи.

Владас в очі активність жіноцтва: майстрами церемонії Свята були дві жінки, директор танців — жінка, всі групи танцюристів були під проводом жінок і то в більшості середнього та старшого віку.

З огляду на те, що на Свято прибула пані Форд, Свято дістало добру рекламу в пресі та місцевій телевізії.

громад, щоб ми могли краще передати, вцепити нашим дітям любов до нашої рідної батьківщини — України, навчити і поглиблювати знання рідної мови, (Закінчення зі ст. 4-ої)

Африканці перестерігають Кіссінджера, закликають до поспіху

Лусака, Замбія. — Президент Замбії Кеннет Д. Каунда і інші африканські лідери перестерігали державного секретаря Генрі Кіссінджера, що якщо йому в скорому часі не пошастить погодити африканського конфлікту між білою меншістю і чорною більшістю та створити сприятливі умови для перебрання більшості влади в Родезії і Південно-Західній Африці, чорні африканці "будуть боритися до останньої людини". У піднесеній тоні Каунда заявив Кіссінджеру, що для погодження справи йому залишилося тільки кілька днів, не тижнів. "Якщо ви не матимете успіху, ми опинимося на такому рубежі, з якого вже не буде повороту", — заявив президент Каунда, побажавши Кіссінджеру Бо жого благословення у його місії. Згадаючи про години і дні, Каунда натіяв на зустріч державного секретаря з прем'єр-міністром Джоном Форстером, яка мала відбуватися в п'ятницю, 17-го вересня ц.р., в Преторії, місцевості, яка є адміністративною столицею Південної Африки.

Джон Форстер, який недавно зустрівся з прем'єр-міністром Родезії Іаном Д. Смітом і розмовляв з Кіссінджером в Цюріху два тижні тому, представив державному секретареві справи Родезії, як також свої власні. Якщо Родезія готова прийняти запропоновані раніше передумови і якщо біла меншість погодиться передати владу в тій країні чорній більшості на протязі двох років, Кіссінджер готовий зустрінутися з Іаном Смітом для дальших устійень і домовлень. Помимо того, що африканські лідери песимістично розцінюють місію Кіссінджера, у політичному світі панує переконання, що державний секретар ЗСА, якщо йому не перешкодить скрайній чорні групи, зможе довести до замирення, в часі якого наступило б поступове передавання влади чорній більшості. В тій ситуації, яка тепер заіснувала, — твердять аналітики, — і передумови, які поставили Кіссінджеру чорні африканці, може дійти до зрівняння переговорів і до початку кривавої війни між чорними і білими населенням.

Китайці обіцяють іти шляхом Мао Тсе-тунґа

Гонг Конг. — В четвер, 16-го вересня ц.р., китайські газети помістили статтю, в якій, перший раз від часу смерті китайського верховоду Мао Тсе-тунґа висловлюється бажання теперішніх керівників іти "шляхом Мао". У статтях зроблено натяк, що в найближчому майбутньому не буде жадних змін в керівництві чи політиці Китайської Народної Республіки і закликається китайський народ йти в дотеперішньому напрямі. В статтях атакується з попередньою завязістю "праві елементи" в партії. В редакційній статті, опублікованій в газеті "Женьмін Жібао", нічого не згадується про злогодище завішання, про яке говоралося у перших днях після смерті Мао і в якому нібито визначалося його наступника. Редакційна стаття атакує, як і попередньо, "зовістських ревізіоністів, називаючи їх ренегатами і клікою, а Мао Тсе-тунґа називає "найбільшим марксистом нашої ери".

Українці взяли участь у міжнародному фестивалі в Нью-Йорку

Нью-Йорк (М. Д. Ч.). — Вірменська катедра при 2-ій євеної і 36 вулиці в Нью-Йорку влаштувала в суботу - неділю 11-12 вересня міжнародний фестиваль музики, танку і прикладного мистецтва на фоні багатьох н а ц і ональних страс по вуличних стендах. Сьогодні парк був призначений на майже безперервну активність. Участь брали різні національні групи: мадяри, японці, африканці, еспанці, полінезійці, жиди, італійці, мексиканці, норвежці, греки, німці, шведи, а також українці ("Дніпро") і, очевидно, вірмени. В неділю після Богослуження в самій катедрі було три місцевих виступи: демонстрація старинної музики, об'єднаний хор євеної шкільної та (між 4-5) вступ ам-учбл Школи Кобзарського Мистецтва під кер. о. Сергія К-Пастухова, який також сказав кілька полігійських мов. Він підкреслював значення духового контакту між людьми, як головного засобу поправки незavidних обставин життя у світі. Мистецтво, — сказав о. протопресвітер — це двері до серця і цій ідеї присвячений виступ української кобзарської групи молоді. Прекрасні стрі, сама бандура, ніжна, мелодійна гра і спів солістки Валі Навлявко викликали підкреслене захоплення публіки, яка дуже рясно аплодувала (в катедрі!).

Цікаво, що після виступу до о. Сергія підійшов познайомитися і погратувати найновіший емігрант з-під совітів, вірменин, який тільки другий день в Нью-Йорку. Жив він у Москві, Грузії, Вірменії і української мови не знає. Але в розмові сказав цікаву і знаменну річ: "Ви може знаєте, що там тепер страшно напругнені відносини між релігіями і українцями..."

Це було принагідне спостереження з боку від цілком незацікавленої сторони.



Ансамбль Школи Кобзарського Мистецтва зі своїм керівником о. Сергієм К. Пастуховим під час виступу у вірменській катедрі.

В Саскачевані продовжується спір за пропaгaндивний совєтський "подарунок"

Саскатун, Канада (КУК). — В жовтні, 1974 Провінційна Управа "прогресивного" Товариства Об'єднаних Українських Канадців (ТОУК) з Ріджайні, Саск., звернулася до міської ради в Саскатуні, щоб управа міста подарувала або продала за мінімальну, а згідно номінальну ціну місце на подвір'ї міської галерії "Мендал Арт Гелері" для поставлення на ньому статуї Леся Українки, яку ТОУК постарався одержати від Т-ва "Україна" в Києві, як "дар українському піонеру" Саскачевану, а також переслала фотознімку статуї. Дирекція галерії на це не погодилася, пояснюючи, що статуя не має мистецької вартості, але належить до масової продукції.

ТОУКівці не спали, зужили усіх доступних їм засобів і під плащиком культурних зв'язків добилися дозволу на площу в департаменті міських парків і цим поставили міську управу перед виконавчим фактом. Управа міста дала змогу на поставлення статуї. Переговори і планування між містом і ТОУК тяглися цілий 1975 рік.

25 лютого, 1976 на засіданні ПЕ КУК прибув п. М. Т. Чернецький, радник міста, і поінформував про справу статуї Леся Українки. Він відчитав деякі параграфи кореспонденції між ТОУК та урядовцями міста в справі статуї. Він також поінформував, що вже відбулося засідання між головою Департаменту парків та пані Лалчук і пані Ситник від ПЕ ТОУК, а також як гості були: М. Чоломбитський, заступник президента Т-ва "Україна" з Києва, В. Лаліцький, перший секретар совєтської амбасаді в Оттаві, та Міша Король, член Екзекутиву ТОУК з Торонта. Делегація ТОУК домогалася, щоб відкриття відбулось найпізніше в травні 1976.

До тижня відбулось засідання місцевого КУК, на якому запало рішення внести до Міської Ради протест, а зарозом винести справу, що і зроблено. Міська Рада на черговому засіданні уневажила згоду на поставлення статуї в Саскатуні. Здавалось, що справа покинчена. (Закінчення на стор. 4-ій)

Молодь в Україні байдужа — жаліються комсомольські ватажки

Київ. — В київській газеті "Молодь України", її спеціальний кореспондент, мешканець міста Корсуня-Шевченківського, В. Юричко у статті: "Сьогодні у вас збори", розповідає про те, як то люди розходилися по праці додому і нікому й в галді не було залишатися на зборах. Коли до деяких, що ще не розійшлися, звернулася секретарка комсомолу фабрики Галина Милоско, щоб вони не відходили, їй відповіли: "Уже нікого нема. Нас ніхто не попереджував". Правда була по їхньому боці. І не тільки, що секретарка не знала, але й Комітет ЛКСМУ — не потурбувався, щоб молодим робітникам стали відомі строки проведення звітно-виборчих зборів". Так і збори не відбулися, проводилися тільки "ділова розмова", аж на другий день зборилися люди. І можна б було повірити, що все гаразд, якщо б "не байдужість на обличчях присутніх. Складлося враження, що вони обговорюють зовсім чужі питання, які стосуються когось третього, постороннього".

Чергувались виступи за виступами, але "у них навіть не робилися спроби проаналізувати життя своєї організації, дати оцінку діяльності комсомора". Збори не вдалися, а присутні часто споглядали на годинник. На зборах навіть "не сказали про потребу молодіжного колективу". Були тільки слабкі намагання і спроби. Обговорювано справу, що "комсомольці самоусунулися від роботи в гуртожитку. Ватажки молоді тут не часті гості. Вечори відпочинку не проводяться. Буває і так: оголошення про лекцію виявлено, а лекції не читаються". Невдоволення, щоб молодим робітникам стали відомі строки проведення звітно-виборчих зборів". Так і збори не відбулися, проводилися тільки "ділова розмова", аж на другий день зборилися люди. І можна б було повірити, що все гаразд, якщо б "не байдужість на обличчях присутніх. Складлося враження, що вони обговорюють зовсім чужі питання, які стосуються когось третього, постороннього".

На Буковині проходять розкопки

Львів. — У київській "Радянській Україні" А. Руденко у вісті п.н. "Малюнок кам'яного віку" інформує, що на правому березі Дністра працює велика експедиція, організована Інститутом археології Академії наук УССР для "дослідження багаточисельних стоянок кам'яного віку". В селі Молотовому Сокирянського району на Буковині під час

розкопок, в яких взяли участь ачені ряди союзних республік і студенти Чернівецького та Львівського університетів, знайдено "кістки мамонтів, кремінні вироби, рештки вогнищ, вугілля, розтирачі". Знайдену лопатку мамута, доктор історичних наук О. Чернишин відзначив, як одну "з найдавніших предметів палеолітичного мистецтва, що відомі тепер в науці".

Рада Пластових куренів УОН і УПС "Чота Крилатих" вдбули Раду

Кергонскон, Союзівка (Р. Юзенів). — В суботу і неділю 11-го і 12-го вересня ц.р. тут на оселі УНС відбулася Рада куренів УСП і УПС "Чота Крилатих" з нагоди 30-річчя існування куреня. Курінь "Чота Крилатих" засновано в 1946 році в Ангбурзі, Німеччина. Патроном куреня обрано полк. Євгена Коновальця, а назву та значаї куреня побудовано на повісті Юри Шкрямеля "Чота Крилатих". Сьогодні курені "Чота Крилатих" на-

раховують понад 60 членів, які живуть в Україні, Австралії, ЗСА та Канаді. У заступстві Великого Крука — Константина Клофаса, Раду відкрив Осип Топонович, куриний сеніор. По відкритті Ради відбувалися ділові наради, в програмі яких входили: дискусія про завдання куреня в Пласті та українському громадському житті, проблеми куреня внутрі та організаційні справи. Радою проводила президія. (Закінчення на стор. 4-ій)

Громада великого Бостону об'єднала дві школи українознавства

Бостон (Н. Н.). — В неділю, 29 серпня опівдні, тут в приміщеннях церкви Христа Царя зібралися представники обох церковних громад: від церкви св. Андрея о. прот. Мйрон Пахолок, Володимир Галонзовський, голова церковного Комітету, Анна Галонзовська, Володимир Діак, голова Шкільного Комітету, Ляриса Діак, учителька, Аніа Радик, учителька, Ольга Кіндратюк, Марія Кайко і Сергій Кайко, а від церкви Царя Христа: о. декан Петро Огірко, д-р Іван Дідух, голова Шкільного Комітету, мгр Гайда, Ірина Луція, Марія Вальцер, Михайло Франківський, бувший голова Шкільного Комітету, Степан

Сідлярчук, Орест Щудлюк, бувший управитель школи Українознавства в Бостоні, Конрад Гусак, голова Відділу УККА. Цілю цих спільних нарад була справа однієї Школи Українознавства для великого Бостону під патронатом УККА.

Наради відкрив д-р Іван Дідух, а молитву пррвів о. прот. Мйрон Пахолок. Описав д-р Іван Дідух привітав привічаних, подаючи цілія і порядок нарад, покликавши Марію Кайко до запропокування нарад. У аступили своїм слів д-р І. Дідух підкреслив важливість події, яка може стати історичною. Ми хочемо заснувати одну українську школу українознавства в Бостоні для обох

Великий галас вчинили серед партійного активу, але чи нагодують скот лісовою і болотіною рослинністю, — як то наказує „Бойовий штаб“, — зведеного багачиних авт і мотоциклів? Читаючи про оті „Бойові заходи“ в кормодобванні, переконалися, що головна прикмета большевцького горе - господарювання в засаді не змінювалася протягом всіх цих років. Якесь підліткова недоумковатість, господарська незрілість, поява відсутність глуду панує у ніх в господарській діяльності з колоніальним: давай, давай!

Д-р Юрій ТРИТЯК
ПОВІДОМЛЯЄ ВСІХ ЧИТАЧІВ
про перенесення своєї
практики оптометрії
на нову адресу:
657 Irvington Avenue, Newark, N.J. 07106
Новий тел.: (201) 372-6161
Години прийняття тільки за домовленістю.

Сходина Дирекції Фондації УВУ

Під час фестивалю молоді у Глен Спей на „Верховині“ з нагоди святкування 200-ліття Незалежності ЗСА і 100-ліття українського поселення, члени Дирекції Фондації УВУ відбудуть свої чергові сходи у суботу 31-го липня ц. р.

Центральною темою наради була справа інформування широких кіл громадянства про працю Фондації УВУ. Її фінанси та плани на майбутнє. Ухвалено видавати Бюлетень, а вісями про працю Ф УВУ у пресі займається Редакційна Комісія із д-ром В. Верганом у провіді.

Наші наради своєю присутністю очолював голова УРСоюзу д-р Іван Олексин, та передав нам привіт від Управи та членства цієї братньої організації. У своєму слові він представив їхню глибоку зрозуміння доцільності праці Фондації УВУ та закликав не тільки моральну, але й матеріальну підтримку, бо до цього братського Союзу належить також спільна громадська і патріотична діяльність.

Управа Робітничого Союзу також погодилася, щоб на сторінках „Народної Волі“ друкувалися періодично і вісті Фондації УВУ. Ідея вдержання власного університету рідної Робітничого Союзу, глибоко зрозуміла, бо Союз сам все своє надбання здобув власною працею та стараннями своїх членів. Своє коротке, але змістове слово, закінчив д-р І. Олексин, за-

членом Ф УВУ і їхні членські виказки.

Того ж дня між учасниками фестивалю розподано книжку „Українська справа в європейській освітленні“, яка включас реакцію на „Емський Указ“ 1876 року найвизначніших мужів західноєвропейського світу наукового, політичного та літературного. Це перша із серії передруків п. н. „З документів часу“, яку почала видавати Фондація УВУ у ЗСА і Українське Бібліотечне Т-во Америки.

О. Б.

Пресовий Фонд „Свободи“

На цьому місці дружески імена тих ВІШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та осямо пожертву на фонд „Свободи“ та її видання: англоязычного „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА, Ч. 9.

Д-р В. Богданів, Асторія	\$10.00	Л. Ільчина, Чикаго	2.00
В. Дичі, Чикаго	10.00	М. Захарчук	2.00
Ю. Воронин, Ірвінгтон	8.00	Гарден Сіті	2.00
О. П. Вахнівський, Милвокі	5.00	В. Захаревич	2.00
Е. Войко, Детройт	5.00	Ветерсфілд	2.00
М. Воронівська, Філадельфія	5.00	М. І. Костюк, Гардена	2.00
В. Вурач, Гарфорд	5.00	В. Костюк, Вудсайд	2.00
В. Вурач, Котзов	5.00	Т. Кучурка, Нью Гейвен	2.00
Ф. Вуколич, Балтимор	5.00	М. Лозинський, Сан Сіті	2.00
Е. Гавришук, Елізабет	5.00	П. Майнич, Вільямсбург	2.00
Ю. Гриняй, Амстердам	5.00	С. Міланський, Нью Гейвен	2.00
Е. Демидчук, Гемілтон	5.00	М. Мшук, Карнегі	2.00
Ю. Ех, Гарфорд	5.00	М. Москаль, Спрінг Веллі	2.00
В. Кандюк, Джексон Гайтс	5.00	П. Олексієнко, Денвер	2.00
Я. Ковальчук, Торонто	5.00	О. Олійник, Кергонксон	2.00
Д-р М. Колесницький, Чикаго	5.00	М. Попович, Ірвінгтон	2.00
А. Маркович, Пассайк	5.00	Л. Романюк, Філадельфія	2.00
В. Пеленський, Парсиппані	5.00	П. Слоток, Філадельфія	2.00
Г. Пенко, Чикаго	5.00	С. Стрілецький, Акрон	2.00
Д. Петренко, Сан Франсіско	5.00	Ю. Стромський, Гантсвілл	2.00
В. Роман, Торонто	5.00	Е. Ступарек, Лорейн	2.00
П. Г. Романішин, Вартлесвілл	5.00	Я. Тимчук, Клівленд	2.00
М. Селешко, Торонто	5.00	В. Федик, Розелл	2.00
П. Сильчак, Лос Анджелес	5.00	Д-р Е. Федик, Вудсайд	2.00
Ф. Сілецький, Лорейн	5.00	М. Франківський, Вест Роксбурі	2.00
Д-р С. Стецьків, Тонаванда	5.00	С. Фурманюк, Чикаго	2.00
П. Филиппі, Детройт	5.00	ІІ. Фурчак, Чикаго	2.00
О. Цал, Коломбус	5.00	І. Ханачський, Флінт	2.00
С. Чміль, Перу	5.00	І. Цегелик, Філадельфія	2.00
О. А. Чорний, Балтимор	5.00	І. Цибульський, Сейр	2.00
Школа св. Юра, Нью Йорк	5.00	Я. Цюропайлович, Міннеаполіс	2.00
Е. Кухарішин, Едмонтон	4.40	І. Шкільський, Торонто	2.00
М. Андрибур, Потстаун	3.00	В. Шерба, Юніодейл	2.00
Д. Німолінович, Стоктон	3.00	В. Ягла, Геттсбург	2.00
І. Озарко, Парма	3.00	М. Вак, Оліфант	2.00
Т. Онуфрієв, Лонг Айленд Сіті	3.00	Ю. Вліхар, Брайтон	2.00
Л. Тарадайла, Перу	3.00	І. Галій, Чикаго	2.00
В. Труфан, Амстердам	3.00	Д-р Р. Носковська-Гіряк, Лонг Айленд Сіті	1.00
А. Федун, Елізабет	3.00	П. Гудак, Спрінг Веллі	1.00
Д-р Ю. Гамато, Рестоун	2.50	А. Гурин, Альгамбра	1.00
М. Мелон, Торентум	2.50	А. Гуляк, Орандж	1.00
М. Андруховський, Амстердам	2.00	Д. Дресслер, Говмстед	1.00
М. Ведиарчик, Менчестер	2.00	Т. Кічоровський, Гантсвілл	1.00
М. Богіра, Чикаго	2.00	А. Коновал, Арлінгтон Гайтс	1.00
В. Ворисенко, Пеорія	2.00	Я. Котлярчук, Рочестер	1.00
Г. Весолович, Філадельфія	2.00	С. Міщенко, Міннеаполіс	1.00
В. Грищенко, Детройт	2.00	М. Міщенко, Мт. Проспект	1.00
М. Гудзоватий, Рочестер	2.00	М. Нейло, Нью Брітейн	1.00
І. Дячун, Елігурсет	2.00	М. Прихоженко, Філадельфія	1.00
		В. Савчук, Гайд Парк	1.00
		В. Станько, Веллслей	1.00
		Т. Цар, Ірвінгтон	1.00
		П. Шубин, Парма	1.00

Увага!

ОБВУА Нью Йорк й Околиця!

ЗАКЛИКАЄМО

всіх Членів ОБВУА з Нью Йорку й околиці прийняти найчисленнішу участь в усіх похоронних обрядах за св. п. ген. А. Валійського та дати йому останній воїнський салют.

Прохимо прибути в темних одягах, в комбатантських шапках і при ордені. В дні похорону від 12-ї год. дня до Вавид Вруку від похоронного дому П. Яреми замовлений автобус.

УПРАВА ОБВУА — ВІДДІЛ НЬЮ ЙОРК

Увага!

КЛІВЛЕНД І ОКОЛИЦЯ!

ЗАХОДОМ

ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНС

Клівлендської Округи

відбудеться в суботу, 25 вересня 1976 р.

в КАФЕТЕРІ ЦЕРКВИ СВ. ІОСАФАТА

при 5720 Стрейт Рд., ПАРМА, Огайо

СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КУРС

з такою програмою:

1. Значення вишколу секретарів-організаторів.

2. Наш „товар“ (роди забезпечення).

3. Як здобувати членів (психологія забезпечення акції).

4. Національна роль УНСоюзу в минулому і сучасному. Доповідати під час курсу:

СТЕПАН ГАВРИШ — голов. організатор

ТАРАС ШМАГАЛА — голов. радний

БОГДАН ФУТЕЙ — голов. радний

До участі в курсі зобов'язані всі відділові секретарі та урядовці. Також запрошуються до участі всі титх громадяни, а головним чином ті, які хотіли б працювати для УНСоюзу.

Початок курсу год. 11-та перед полуднем

Вечером о год. 5-й відбудеться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ

в яких повинні участь всі секретарі, відділові урядовці і конвенційні делегати всіх Відділів приналежних до Округи.

В часі перерви відбудеться СПІЛНА ПЕРЕКУСКА!

За Округу Управу:

Інж. Іван Фур, голова

Інж. Роман Возняк, секр.

Марія Федак, скарбник

Олімпійські статті Комітету Оборони В. Мороза в Монтреалі

Монтреаль (Українська Олімпійська Пресова Служба). Комітет Оборони В. Мороза в Монтреалі опублікував у великих монтреальських газетах три великі статті-оголошення, присвячені питанню участі України в Олімпійських Іграх політичних в'язнів в СССР і Олімпіади в Москві в 1980 р.

Першу статтю опубліковано 19-го липня ц. р. в англомовній газеті „Монтреаль Стар“ і франкомовній „Ле Деуар“ під великим заголовком „СССР“ ламас закони МОК (Міжнародного Олімпійського Комітету) і в якій подається факти, які доводять, що СССР порушує і заперечує широкі принципи і параграфів МОК.

Друге оголошення, яке появилося величезною у пів сторінок в газеті „Де Монтреаль Стар“ 24-го липня ц. р. після першого тижня Олімпіади, було ілюстроване двома фотографіями поруч себе — Валерія Борзова і Валентина Мороза. Текст цієї статті-оголошення був такий (подаємо скорочено): „В 1972 р. в Мюнхені український бігун Валерій Борзов здобув дві золоті медалі для Советського Союзу.

„В 1972 р. в Україні, батьківщині Борзова, советська тайна поліція (КГБ) провела найбільший від часів Сталіна наступ на українську інтелігенцію, яка мала відвагу обстоювати свої права.

„В останніх кількох роках Західний Світ відкрив боротьбу, яку проводить в Советському Союзі. З однієї сторони — репресивний режим, з другої — відважні й чесні чоловіки й жінки, які домагаються культурної, наукової і релігійної свободи, людських прав для кожної людини і національних прав для кожної нації. Ниде в СССР боротьба не є така інтенсивна, як в Україні.

„Тоді, коли советський режим використовує талант і відданість українських спортсменів таких, як В. Борзов, він далі переслідує неможливу кількість українців таких, як Валентин Мороз.

„Це вказує на абсурд цивілізованого суспільства, яке дає міжнародний імунітет і толерує режим, в якому з мільйонами людей поводяться, як зі скотиною, де мільйони людей держать в стані рабства, де інтелігенцію цькують і переслідують за ідеї, як звичайних злочинців.

Ми закликаємо чесних чоловіків і жінок домагається, щоб Советський Союз жив згідно з принципами своєї конституції і загальної Декларації Людських Прав.

Ми не можемо мовчати і дозволити на советську гіпокрізію і політику подвійної моралі, яка засуджує одну тиранию і рівночасно толерує другу.

Остання стаття-оголошення у „Де Монтреаль Стар“ появилося в суботу 31-го липня напередодні закриття Олімпійських Ігор. Її підготували члени Комітету Оборони В. Мороза в Монтреалі В. Гайдук, Б. Киричський, Н. Стрілецька і Я. Ставничий і сфінансоване спільно з Комітетом Оборони В. Мороза в Торонті для Українського Олімпійського Комітету. Ця стаття-оголошення появилося під великим заголовком — „Берлінська Олімпіада означає свавладдя цивілізованому світові політиці репресій Гітлера. Схвалюючи XXII-гі Олімпійські Ігри в Москві, МОК поступив так само. Так само, як Гітлер спотворив Олімпійський дух в 1936 році, так само советський режим плянує захвати свою політику тиранії і репресій за ширму спорту і міжнародного братства. Сьогодні в СССР тисячі осіб караються в концтаборах і психіатричних шпиталях за домагання основних людських прав. Цілим націям — Україні, Білорусі, Латвії, Естонії, Литві, Вірменії, Грузії й іншим загрожують культурне винищення.

МОК не допустить Південної Африки до участі в Олімпійських Іграх за її політику апартиду.

Як можна було схвалити Олімпіаду 1980-го року в Москві, коли політика Советського Союзу є настільки репресивна як і Південної Африки?

XXII-га Олімпіада повинна бути відкинута в Москві, якщо Советський Союз і надалі не буде дотримуватися конвенції ОН про соціальні, політичні і економічні права і Універсальної Декларації Людських Прав.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

Дальше в статті пишеться:

„...І всі вулиці будуть виблискувати серпом і молотом на червоних прапорах. Червона Армія буде маршувати, по являться численні гасла, які акцентуватимуть на могутність СССР. Світ буде пригладитися, як Брежнев і кремлівська бюрократія обернуть Олімпіаду 1980-го року у величавий показ советської сили. Черговий раз МОК буде „захоплений“.

В колонії по правій сторінці пишеться:

„...І всі вулиці будуть виблискувати серпом і молотом на червоних прапорах. Червона Армія буде маршувати, по являться численні гасла, які акцентуватимуть на могутність СССР. Світ буде пригладитися, як Брежнев і кремлівська бюрократія обернуть Олімпіаду 1980-го року у величавий показ советської сили. Черговий раз МОК буде „захоплений“.

Дальше в статті пишеться:

„...І всі вулиці будуть виблискувати серпом і молотом на червоних прапорах. Червона Армія буде маршувати, по являться численні гасла, які акцентуватимуть на могутність СССР. Світ буде пригладитися, як Брежнев і кремлівська бюрократія обернуть Олімпіаду 1980-го року у величавий показ советської сили. Черговий раз МОК буде „захоплений“.

Дальше в статті пишеться:

„...І всі вулиці будуть виблискувати серпом і молотом на червоних прапорах. Червона Армія буде маршувати, по являться численні гасла, які акцентуватимуть на могутність СССР. Світ буде пригладитися, як Брежнев і кремлівська бюрократія обернуть Олімпіаду 1980-го року у величавий показ советської сили. Черговий раз МОК буде „захоплений“.

Дальше в статті пишеться:

„...І всі вулиці будуть виблискувати серпом і молотом на червоних прапорах. Червона Армія буде маршувати, по являться численні гасла, які акцентуватимуть на могутність СССР. Світ буде пригладитися, як Брежнев і кремлівська бюрократія обернуть Олімпіаду 1980-го року у величавий показ советської сили. Черговий раз МОК буде „захоплений“.

У ДВАДЦЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

бл. п.

СВГЕНА ЮЛІЯ ПЕЛЕНСЬКОГО

ЧОЛОВІКА, БАТЬКА І ВУПКА

доктора філософії, дієсного члена НТШ у Львові та Історико-філологічного Товариства в Празі, доцента УВУ, голови НТШ Австралії, Гетьманського Пластуна Скова, культурного та громадського діяча

будуть відсвятковані

Заупокійні Богослужби

в неділю, 3 жовтня 1976 року

в Церкві СВ. ЮРА в НЬЮ ЙОРКУ, о год. 12-й

дня;

в Церкві НЕПОР. ЗАЧАТТЯ ПДМ в ДЕТРОЙ-ТІ, о год. 10:30 перед полуднем.

Друзі, співробітники і знайомих просять про

ІРИНА ПЕЛЕНСЬКА, дружина

ЛАДА ПЕЛЕНСЬКА-ПРОКОП, дочка

АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ, сестрини

з Родинами

в ПЕРШУ НЕВІМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашої Найдорожчої і Незабутної

ДРУЖИНИ, МАТЕРІ І БАБУЦІ

СВ. П.

АННІ-НУСІ з ДУРБАКІВ МАТІЙЦІВ

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в Соборі св. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ

в Чикаго, Іл.

в суботу, 25-го вересня 1976 р.

о год. 7:45 рані

В НЕДІЛЮ, 26-го ВЕРЕСНЯ 1976 р.

о год. 4-й по пол.

відбудеться

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНІКА І ПАНАХИДА

на цвинтарі св. Миколая

Прохимо про молитви за Покійну.

Муж — ПРОКІП

Доч: ТАНА ВІННИЧЕНКО

ДІЯРИСА ЕЛІЗІВЕТСЬКА

з музиками і вісниками

ДРУЗІ

Український ПРАВОПИС

Це посібник для учнів шкіл українства, студентів, викладачів, журналістів, письменників, поетів, видавців, пресових органів, культурних і професійних організацій та всіх, хто користується українською писемною мовою і любить рідне слово.

Ціна: \$3.50

Висновок перекладу 96 стор., 5 1/2" x 8 1/2", напівтверда обкладинка.

Через високі кошти друку й обмежений наклад, **УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОПИС** не продаватиметься в книгарнях, а лише після надіслання готівки, чека чи поштового переказу на адресу НТШ:

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY, INC.
302-304 W. 13th Street, New York, N.Y. 10014

ПРОШУ ВІДТЯТИ ЦЕ ЗАМОВЛЕННЯ КНИЖКИ:

С. ЛЮДКЕВИЧ:
ДОСЛІДЖЕННЯ, СТАТТІ, РЕЦЕНЗІ
(515 сторін, добрий папір, тверда обкладинка)

Ціна 10.00 дол., порто і опакування 0.85 центів.
та пісати його з чеком на \$10.85.
(з Канади просимо про поштові перекази) на адресу:

UKRAINIAN MUSIC FOUNDATION
с/о Dr. B. Karanowycz
174 Stuyvesant Avenue
NEWARK, N.J. 07106 U.S.A.
(Цю адресу можна відтяти і наліпити на конверт)

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ
ВІДДІЛ МЕТРОПОЛІ НЬЮ ЙОРК

— запрошує —

всіх Лікарів з Родинами, Гостей, Студентів та ширше Громадянство на

ОСІННЮ

ТОВАРИСЬКУ ЗУСТРІЧ

яка відбудеться

в днях 9-го і 10-го жовтня 1976 року

на „СОЮЗІВЦІ“

В програмі: семінарі, забава — оркестра В. Гіряка, дозвілля. До милого побачення.

Проситься кімнати своєчасно замовляти в Управі Союзівки.

UKRAINIAN-NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhankson, N.Y. 12446
Тел. (914) 626-5641

METROPOLITAN OVAL, 60th St. & 60th Court, Maspeth, Brooklyn, N.Y.

Неділя, 19-го вересня 1976 року

МИСТЕЦЬКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ — ПОДВІЙНА ГРА

Год. 4-та по пол.:

УСК НЬЮ ЙОРК — BANATUL S.C.

Год. 2-га по пол.:

EINTRACHT S.C. — ESPANA S.C.

Передзмагання год. 10-та ранку: **УСК Резерва — BANATUL S.C. Резерва.**

СКЛАД УСК-у (і в цьому сезоні виключно з українських змагунів): В. Немержицький, (А. Донченко) — В. Микуляк, М. Микуляк, І. Паньків — Мих. Чарний ("Libero") — М. Чарний, С. Коваленко — В. Жовтий, Вас. Каздоба, М. Скірка, Р. Грушко, (Д. Вруно, Т. Канятин). Головний тренер: Ігор Ченко, недавно прибулий з України професійний футбольний тренер. Асистент тренера: Микола Скірка. Менеджер: Стефан Коваленко.

Вислід з перших змагань сезону 1976-77 в неділю, 12-го вересня: Turkish-American S.C. — УСК Ньют Йорк 0:0, Turkish-Am. Резерва — УСК Резерва

Український „конференсь“

(Закінчення зі стор. 2-ої)

гостям. Ці факти, як бездоганно організована уся телевізійна театральна система для диспозиції конференсь, можна б у безконечність вичислювати. Ми хочемо у цій статті описати завдання українського конференсь під час типової нашої імпрези.

Отже, функція такого ж конференсь починається звичайно на дві години перед імпрезою, а саме тим, що треба розставити крісла на залі. Це тому, що такий конференсь є звичайним членом управи даної установи, що влаштує цю імпрезу, а члени його управи приходять в останній хвилині. Другою справою для нашого конференсь є перевірити голосниково систему.

Тут майже завжди клопіт як не з підслуховачем, то з голосниками, як не з голосниками — то з мікрофонами. Часто буває так, що ця голосникова система до останньої хвилини не привезе, а зала з низькою стелею зовсім неакустична. Далше виявляється, що куртина закрита, шнурок урвався, а також годі когонебудь знати, щоб ко куртину розкривав, — і конференсь сам це мусить чинити. Світла на залі треба то влучати, то гасити, — і це також функція конференсь: тут треба пам'ятати, де ця контрола світла, як їх контролювати. Імпреза повинна за хвилину розпочатися, а тут головний виконавець програми ще не прибув, а його виступ першим має бути. Після усіх попередніх вичислень клопотів, той бідний конференсь спішить крізь зал до головного входу, чи там десь перший виконавець програми з кимсь не заговорився, а тут чує коментар середнього віку пані з кругленьким обличчям: „Ви щось поденервовані, маєте трему, правда?“

Вже двадцять хвилин сніження, головного виконавця немає. Вибігаєте на сцену вже справді поденервовані (ви — тільки людина) і з краплями поту на чолі стареєтесь монологом, взятим таки з повітря (без стрічки на задній стіні), за-

бавити публіку, доки головний виконавець не по'явиться. Тут, у половині вашого монологу, чомусь перестав працювати мікрофон... Замість продовження вашого монологу, крутите дромом до мікрофону, переключуєте „он“ - „оф“ та числіте: 1, 2, 3, 4, 5... 10, вікниці запитусте чомо аудиторію, чи „чуєте мене?“ Виразна та гучна відповідь: „Ні!“ Відчуваєте, піт з чола по нозі спливає вам прямо до ніжного мікрофону. Замерхнула думка — „може це збогнення потом?“

В цій хвилині відкриваються входи до залу, і зауважуєте, що головний виконавець праграми швидким ходом пробігає крізь залу прямо до одягальні (окремого входу до одягальні немає). Ваше лице роз'ясніло. Якимсь чудом мікрофон почав працювати. Бачите, що хтось з членів управи навіть стоїть біля куртини, щоб нею орудувати. Оп'янілий зі щастя, де-що непевним кроком (щоб щось знову не попузалось) сходите зі сцени та прямуєте до задніх входів дверей, бо хтось їх відкрив. Проходите попри знайому вже середнього віку паню з кругленьким обличчям, а вона знову заторохотіла: „Чи ви не випили трохи перед імпрезою? Та ж ви завертаєтесь на сцені“. А пан (також кругленький), що біля неї сидить, додає: „Говорить голосніше зі сцени, бо нічого не чує... і, тейк іт ізі!“ А молода панна у слідувачому ряді додає: „Чи ви можете заповісти, що я загубила кульчик. Він вартісний, бо це від мого нареченого“...

Виходите на сцену знову панюю ходою...

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

В Саскачевані продовжується...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

1976 президент Саскачеванського Університету в Саскачевані д-р Р. В. Бейг подав В перших днях серпня до відома ПЕ КУК, що університет погодився поставити статую Лесі Українки на кемпусі університету.

На цю вістку ПЕ КУК сильно зреагувала. Представництво КУК відбуло двох побачень з д-ром Бейгом, що він хотів, щоб статуя не мала нічого спільного з культурним обміном, лише звичайна комуністична пропаганда. Д-р Бейг далше обстоював своє рішення і стався переконати про доцільність участі КУК у відкритті статуї, що правдоподібно відбудеться 25 вересня, ц.р. На спеціальному засіданні КУК 16 серпня, 1976 схвалено одностайно резолюцію, яку враз із супровідним листом переслано президентові університету. В листі між іншим звернуто увагу президента, що його рішення в справі статуї було зроблене без відома ПЕ та місцевого Відділу КУК, та що таке рішення є проти волі подавляючої більшості громадян Канади українського походження. На це одержано відповідь від д-ра Бейга, що він справу статуї представляє „Борд оф Говернорс“ на черговому засіданні і буде рекомендувати, щоби „Борд“ його рішення в справі статуї затвердив.

По одержанні відповіді президента університету — рішення подати пресове повідомлення і резолюцію до англомовної преси.

Поданий вишукангломовний текст цього повідомлення висноє справу.

SOVIET UNION HONORS UKRAINIAN POETESS — CONTROVERSIAL STATUE FINDS A HOME?

The Soviet Union's controversial gift, a statue of Lesya Ukrainka, has again surfaced. This time it appears that the statue may find its resting place at the University of Saskatchewan.

Dr. R. W. Begg, President of the University, has informed the Ukrainian Canadian Committee (U.C.C.) that the statue of Lesya Ukrainka will be placed on the University Campus. This decision was made despite Saskatoon City Council's decision not to accept the statue.

In a letter to the U.C.C., Dr. Begg stated that the University considers this as an opportunity to honor a great Ukrainian poetess and that the unveiling of the statue will be a cultural, not a political, event.

The U.C.C. meeting of the Provincial and Saskatoon Executives, which was held August 26, reaffirmed the position taken when the statue issue was brought before City Council. The U.C.C. feels it has an obligation to inform the University and public that all such tokenistic acts by the Soviet

Union are of a political, not cultural, nature.

The University is accepting a statue from a government which in fact severely suppresses the literary, linguistic and cultural freedoms of the various peoples of the U.S.S.R. It is therefore not only ironic but also questionable why the Soviet Union would donate a statue of this literary figure to the people of Canada, and particularly to Saskatoon. Lesya Ukrainka, who enjoyed the freedom of self expression, by no means can be identified with a system which denies this literary freedom to writers such as Moroz, Plushch, Chonovil, Solzhenitsyn, Medvedev and others.

A statue of Lesya Ukrainka sanctioned by the University would indeed be a fitting tribute to the genius of the poetess and a compliment to the Saskatchewanians of Ukrainian heritage. The statue as a gift from the Soviet Union, however, becomes a cynical mockery of Soviet reality disguised in the tokenistic gesture of a cultural gift.

Громада великого Бостону...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

історії, географії, літератури тощо, щоб наші діти знали, що вони є українцями, щоб вони були горді зі свого українського походження. Практика виявляє, що ті, які поновили курси українознавства, з нинішнім свідом і активні українці. Коли на Батьківщині лютує ворог заплянував стерти з лиця землі українську націю і вже свій плян реалізує, — ми тут у вітчизні світі масою обов'язок поглиблювати і закріплювати український патріотизм, плекати це, що там ворог нищить.

Тому то українська школа дуже важна. Вона дає нам гарантію на продовження нашого національного існування поза межами нашого

рідного краю в діаспорі.

З'ясуємо, що це раз коротко справу потреби одної школи для Бостону, представити д-р Іван Дідух піддав це під голосування. Збірники курсу українознавства, з нинішнім свідом і активні українці. Коли на Батьківщині лютує ворог заплянував стерти з лиця землі українську націю і вже свій плян реалізує, — ми тут у вітчизні світі масою обов'язок поглиблювати і закріплювати український патріотизм, плекати це, що там ворог нищить.

Тому то українська школа дуже важна. Вона дає нам гарантію на продовження нашого національного існування поза межами нашого

57-ий Відділ США в Ютиці

відзначає 25-ліття

Ютика (Н.Н.) У вересні ц.р. минає 25 років від оснування 57-го Відділу США в Ютиці, Н.Н. Цієї нагоди місяць вересень проголошено в Ютиці Місяцем Союзу Українок Америки.

Щоб зробити підсумки своїх 25-літньої праці, члени Управи Відділу перевели ряд інформативних інтер'ю на радіовій програмі в Ютиці, що її провадить п-і Катерина Готман.

Для ознайомлення громадянства з працею США на міжнародному полі, Відділ влаштує 19-го вересня „Зустріч з Громадянством“ з участю референтки зв'язку Головної Управи США та секретарки Національної Ради Жінок Америки п-і Камілі Смордовської, яка виголосить доповідь про „Роль жінки в Америці і на міжнародній арені“. Зустріч попередить Богослуження в українській католицькій церкві в Ютиці в 11:00 год. рано в наміренні Відділу та Панахиди за померлих членів Відділу.

Завершенням ювілейних святкувань Відділу буде Бенкет в суботу 25-го вересня о 6-й год. веч. в Українській Аудиторії в Ютиці. На Бенкеті буде присутня голова Головної Управи США м-р Іванна Рожанковська

УВАГА! УВАГА! УВАГА! Початок шкільного року ВЖЕ ЗА ПОРОГОМ!

Пора придбати для Ваших дітей-школярів найкращі українські підручники автора — видатного педагога бл. п. МАРІ ДЕНКО:

„БУКВАР“ — \$4.50
„РІДНЕ СЛОВО“ — перша читанка після букваря \$4.50
„ВОЛОШКИ“ — читанка для 2-го року навчання \$4.50
„РІДНИЙ КРАЙ“ — читанка для 3-го р. навчання \$5.00
„СВІТАН-ЗІЛЛЯ“ — читанка для 4-го р. навчання \$6.00

„ПРО ЦЮ ТИРСА ШЕШТЕЛІА“ — читанка для 5-го року навчання \$6.50
• Всі підручники з мовними вправами та українсько-англійським словником.
• Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилати чек або поштовий переказ: „СВОВОДА“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07306
Мешканці стеяту Нью Джерсі зобов'язані 5% стеятового податку.

Рада Пластових куренів...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

складі: М. Юзефік — президент, М. Василюк та С. Шлишка — заступники, Б. Крамарчук і С. Ковалів — секретарі.

Хвилиною мовчанки вшановано пам'ять померлих членів куреня: Б. Ясінського, А. Антонішина, І. Василькова і М. Бориса.

Увечері в суботу відбулася спільна урочиста вечере, на якій були члени куреня та їхні родини. В часі вечери відчитано одержані з нагоди 30-річчя куреня привітання.

По вечері всі присутні перейшли до вітальні в головному будинку, де при ватраї відбувся „Пластовий Вечір“. В дружньому родинному гурті присутні співаки, читали й розповідали різні веселі історії. В програмі взяли участь і „сини крилатих“ — тобто сини членів куреня, які, хоча належать

до інших пластових куренів, пов'язані близько з „Чотою Крилатих“. Пл. сен. Микола Василюк, один з перших членів Куреня, розповів присутнім, які в більшості вийшли до Куреня вже в Америці, про початки „Чоти Крилатих“ і її діяльність. Підкресливши те, що три члени Куреня повернулися в підпілля в Україну вже з Німеччини.

Нараді продовжувались і в неділю вранці. Тоді внісено ряд постанов і резолюцій, вислано привіт, між ними дружини патрона Куреня — пані Ользі Коновалець, та рішення дати даток на Пластовий Видавничий Фонд.

По закінченні Ради всі організовано взяли участь у Службі Божій, де до них промовляв о. Мак, закликаючи активно працювати з молоддю, бо це важлива діяльність, якою Пласт завжди знаменито виконував.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

АКАДЕМІЯ ДІЯ ВІШАНУВАННЯ СИМОНА ПЕТЛЮРИ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Заходами Представництва ВО УНР в ЗСА, Центрального Комітету Вшанування Пам'яті Симона Петлюри в Америці і Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій Великого Нью Йорку — Відділу УККА тут в неділю, 26-го вересня ц.р. о год. 4-й по полудні в залі Фешен Інституту при 24-й вулиці, відбулася велика Академія, присвячена 50-й річниці дня трагічної смерті Симона Петлюри, Голови Української Держави і Головного Отамана Військ УНР в Республіці. В програмі: доповідь професора д-ра Миколи Ф. Степаненка, віцепрезидента УНР в Республіці в екзиль, і добірна мистецька програма.

ОСНІННЯ ЗУСТРІЧ ОП УНР

Бавид Брук, Н. Дж. — Заходами Об'єднання Прихильників Української Народної Республіки при співучасті Товариства ОП УНР з Нью Йорку, Ірвінгтону, Бавид Брук, ТТретону і Філадельфії відбудеться тут в неділю, 3-го жовтня ц.р. о год. 12-й дня в Українському Селі — Осніня Зустріч присвячена 200-річчю Американської Незалежності і 100-річчю українського поселення в ЗСА. На зустрічі з коротким привітанням виступить президент в екзиль Микола Лівидийський. В програмі: мистецькі виступи і товариська забава.

MALE AND FEMALE

Господина
Спанія на місці. Власна кімната, ланчик, ТВ, добра плітка, примина родина, новий дім в Highland Park, N.J., близ. New Brunswick. Portp6-но депо англ. мови.
Call before 4:30 p.m.
(201) 846-5700

HELP WANTED MALE

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
3 кімнати, опрівання, електрика,
Nutley, N.J.
Tel.: (201) 661-4949

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
I HANDYMAN — Увага!
Можете бути власником або співласником 30-род. будинку в Брукліні, біля Проспект Парку. — На видгінних умовах.
Tel. (212) 768-9615 по пол.

Мілена Рудницька
Невидимі Стигмати
Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією.
Ціна 15.00 доларів.
СВОВОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

REAL ESTATE

На продаж ДІМ

у знаменит. стані, 5 кімн., опрівання на гар. воду, 2 гаражі, 3/4 акра землі, добра околища, High St., Napaok, N. Y. 3 милі від оселі СУМА, 5 милі від Союзівки, 2 блокни до Grant's Shopping Center, 4 блокни від дороги ч. 209. Ціна \$28,000.00. Tel. після 5:30 веч. (201) 437-0422.

Українська М'ясарня

ІЛКО MEAT MARKET

повідомляє, що починаючи від 19-го вересня ц.р.

КРАМНИЦЯ БУДЕ

відкрита кожної неділі

від 10-ої години рано до 5-ої по пол.

Зайдіть до нас і побачите доступні ціни на всі м'ясні вироби.

ІЛКО MEAT MARKET

140 First Avenue New York, N.Y.

Власник — МИХАЙЛО ГРИЦКОВИЧ

ПОТРІБНО

КЕЛЬНЕРКИ

до праці на Союзівці

ПОСТІННА ПРАЦЯ. ПЛАТНЯ ЗА ДОМОВЛЕННЯМ.

Голоситись:

UKRAINIAN NAT'L ASS'N ESTATE SOYUZIVKA
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

FARMS & CO. HOMES

НАЙКРАЩІ ПОСІЛОСТІ ВСІХ РОДІВ
KOPP OF KERHONKSON, NY
(914) 626-7500

REAL ESTATE

HOUSE for SALE

Union, N.J.

2 FAMILY

Brick, 5 & 5, full basement,

heated, separate utilities, 2 car

detached garage, dead end St.

Call (201) 688-4496

after 6 p.m.

ВЕЛИКИЙ 3 РОД. ДІМ

Upper Irvington, N.J.

3 чуд. величезні апартаменти,

3 мод. кухні і ланчикую в

першокласному стані, вклю-

чає добрий дохід з люксово-

го помешкання для власника

— все air cond. і килими, гар-

аж на 2 авта, патіо, чуд. гор-

од, близ. укр. церков і шкіл.

conventional mortgage.

Tel. власника (201) 375-9706

або (201) 371-4073

ДО ПРОДАЖУ

БУДИНОК з ПЕГЛИ

4 поверхи, на 8 апарта., по 4 і 5

кімнат і садок, поруч право-

славної церкви і різних устан-

ов, в Врукліні. Ціна \$30,000.

Готівки \$9,000 і моргедж

\$21,000, на 13 років.

Tel.: (212) 926-1148

ФЛОРИДА, в околиці

„ДІСНІ ВОРДІ“

В українському будинку

селі

НАЙКРАЩІ ПОСІЛОСТІ

всіх родів, з усіми вигодами

міста, в серці містечка, з по-

маранчевим садком, площа на

однороздну хату від \$6,500.

Вудуємо нові хати та спільні

доми, тільки на замовлення

від \$14,500, масою добрі інвес-

тиції — землю, фарми, сажі,

бізнеси.

SUNNYLAND REALTY

Stephen Kowalek, Realtor

855 N. Park Avenue

Apopka, Florida 32708

(305) 886-3060

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ

АБО КУПИТИ

БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ

звертайтеся до

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

GEMINI REAL ESTATE CO.

98 — Second Avenue

New York, N.Y. Tel.: 477-6400

FOR SALE

Eldred, N.Y. — Sullivan Co.

Located next to brook

NEW 3 BEDROOM

Bi level home, 2 bath, 2 car

garage, on approx. 1 acre, private

setting, yet walking distance

to store & school, 3 mi. from

Glen Spey. Mortgage available

to right persons. \$42,500. Call

after 3 p.m. (914) 836-5809.

Beautiful Finger Lake area —

small farm of 51 acres, 3 bed-

room, 1-story home, large barn.

26 tillable acres, 12 acres of

fenced pasture, 2 ponds,

springs, and 13 acres of

towering forest. \$25,000.00.

Makitra

Real Estate, Inc.

4 West Steuben Street

BATH, N.Y. 14810

(607) 776-2468

UNFUR. APART.

UNFURNISHED

APARTMENT

FOR RENT.

Astoria, 3 room apt. elev. bldg.

nr. 30 Ave. Sta. Adult or work-

ing couple. No fee.

Supt. 2825 — 33rd Street.

КВІТИ НА ВСІ НАГОДИ!

Українська Квітарня

“FERNCO” FLORISTS

Китиці — Корсажі — Прикраси мотил — Весільні квіти — Шпальні квіти — Похоронні квіти.

С